

危机中发现成功的转机

建立欧洲强小国的人们

强国路上，
我们不能忽视的小国崛起！

金成进 著 林佑毅 译

开发赌场而起死回生

摩纳哥

挑拨法国和西班牙，坐收渔翁之利

安道尔

全体国民都是同声传译

卢森堡

巧克力、松饼、啤酒，占领全世界味蕾

比利时

超一流“国家型有限公司”

荷兰

从摇篮到坟墓，福利之国

瑞典

从农业革命到科技革命，引领时代潮流

丹麦

以不屈不挠的坚强意志闻名于世

挪威

地理环境？外交手段？改革措施？税收政策？
是什么让这些“小国”一跃而成为“强国”？



中国出版集团



现代出版社

危机中发现成功的转机

建立欧洲强小国的人们

强国路上，
我们不能忽视的小国崛起！

金成进 著 林佑毅 译

Monaco
Andorra
Luxembourg
Belgium
Netherlands
Sweden
Denmark
Norway



中国出版集团



现代出版社

版权登记号: 01-2011-7072

图书在版编目(CIP)数据

建立欧洲强小国的人们 / (韩)金成进著; 林侑毅译. —北京:
现代出版社, 2013.1

ISBN 978-7-5143-1197-6

I. ①建… II. ①金… ②林… III. ①欧洲—历史
IV. ①K500

中国版本图书馆CIP数据核字 (2012) 第304276号

JAKJIMAN GANGHAN NARARUL MANDEUN SARAMDEUL by Kim Sung Jin
金成进

Copyright © 2009 by Kim Sung Jin 金成进

All rights reserved

Simplified Chinese Copyright © 201x by MODERN PRESS CO.,LTD.

Simplified Chinese language edition arranged with Sallim Publishing Co.,Ltd
through Eric Yang Agency Inc.

本作品译文由天下杂志授权使用

作 者 (韩) 金成进
译 者 林侑毅
责任编辑 赵海燕
封面设计 张士勇
出版发行 现代出版社
通讯地址 北京市安定门外安华里504号
邮政编码 100011
电 话 010-64267325 64245264 (传真)
网 址 www.1980xd.com
电子信箱 xiandai@cnpitc.com.cn
印 刷 北京嘉业印刷厂
开 本 710mm×1000mm 1/16
印 张 14.75
版 次 2013年1月第1版 2013年1月第1次印刷
书 号 ISBN 978-7-5143-1197-6
定 价 30.00元

版权所有, 翻印必究; 未经许可, 不得转载

前 言

以欧洲八个强小国为学习标杆

为何我们变成了西绪福斯？

初次踏上欧陆，是在 1989 年。当时由于中国和俄罗斯尚未开放领空，我们乘坐的前往欧洲的班机，必须先绕道美国阿拉斯加的安克雷奇机场，停留约一个多小时，才能横跨北极，抵达欧洲。

距离上次的欧洲之行已过了 20 个年头，20 年之后的今天，欧洲根本看不出有太大变化。除了汽车款式更新换代，街道、建筑物等依旧如昔。当然，城市近郊粉墨登场的各种新型购物中心，也算得上是一点变化吧。

反观韩国，几十年来，我们国家的外在变化惊讶了全世界。高楼大厦丛林密布，耸入天际。而街上则是车水马龙，各种汽车奔波来往。不少人都惊讶于变化之快，只是出国几个月而已，回来就差点不认识路了。

城市变得越来越繁华，但人们却还是抱怨生活越来越困难。虽然得以成功加入具有“先进国家俱乐部”之称的经济合作暨发展组织——OECD，韩国却未能避免严重的外汇危机。勒紧腰带过日子也已将近 10 个年头，家庭负债却始终未见减少，反而较以往增加 4 倍左右；20 年来，

韩国政治几乎没有变化，教育环境也并没有得到改善，反而愈发地恶劣。

因此，有人将这种情况比喻为希腊神话中的西绪福斯（Sisyphus）魔咒，不断将巨石用力推上陡峭的山坡，放到山顶的瞬间巨石又立刻滚回原来的山脚。西绪福斯不得不重新流着血汗将巨石推上山顶，不断重复、轮回。永远原地踏步地循环，这就是西绪福斯的命运。

过去的几十年来，所有韩国人都努力将巨石推向先进国之列，却在到达山顶之际，巨石又再度向山脚滑落，永远如此反复着。反观欧洲，外表似乎看不出丝毫变化，却总能化危机为转机，向前发展，而追求变化的我们，却仍旧裹足不前，想到这些，不禁有些怅然若失。现在，欧洲与韩国的差距，似乎比 20 年前还要大。

不确定的年代，寻找出路

知识分子或者时代先驱者的角色，应该在于能明确其所在时代的问题，并加以分析整理、提出解决方案。第一个提出当今时代表征为“不确定性”这一概念的人是约翰·肯尼斯·加尔布雷思（John K. Galbraith, 1908—2006），他关注如何减少经济上的不确定性，并在 1975 年出版的《不确定的年代》中，深刻讨论了这一问题。

时至 21 世纪，我们所面临的不确定性急速膨胀，早已不能与 20 年前同日而语。信息科技（IT）等先进技术迅速发展、环境急剧变化以及经济指标的上下浮动总是超出我们的预期，未来世界将更加难以预测。如今正是我们应该探讨何去何从，探讨如何才能逃离西绪福斯般的恶性循环，寻找出路，跃居先进国家之列的最佳时机。

当年，加尔布雷思为了创作而旅居瑞士，结果在那里，他发现了一条出路。像瑞士这样小的国家，却显示出惊人的内部问题解决能力，他

对此感到相当诧异。

“瑞士对于民主主义内部存在的各种问题，如环境保护；使用德、法、意语居民间的族群融合；对不同宗教信仰的宽容态度；提供优良的住宅与公共服务；对农业与工业的深层援助；培养民主主义思想的教育等，皆做出全盘考量，并找到了很好的解决方法。”¹

其实，在历史的长河里，欧洲各小国几经沉浮，既有数次风雨中的凋落，也曾因战争而沦为废墟。但他们凭着隐忍与刻苦，培养出解决问题的能力。虽然也有像冰岛一样盲目追求金融繁华，结果沦为破产边缘的例外情况。不过其他在列强林立的欧洲中生存下来的各小国，其繁荣程度反较其他强国更受人瞩目。

所以，我们必须挖掘他们的智慧宝库，仔细探索这些国家是如何在战争与和平的时代，克服万难。即使被各列强玩弄于股掌之间，也能极具智慧地解决内部问题，建立世界最高水平的先进国。这些国家早已具备解决灾难与危机的秘法，正是我们所需要的。

欧洲八个强小国，倾全力迎战

在欧洲，“小而强”的国家究竟是什么样的国家呢？当然，有像瑞士一样，对内拥有成熟的社会问题解决能力，对外又不曾受到外力入侵的国家。不过，最值得我们借鉴的国家，反而是那些在强国的影响下，仍然能够坚韧地固守撑持的国家。

挖掘这些国家智慧宝库的方法，就是直接与当地居民一同体验日常生活。尽管我停留的时间不长，不过也花了85天直接接触、认识这8个小国。在这期间，与当地居民一同漫步街道、搭乘电车，试图以他们的角度去端详他们生活的世界。本书是一本探访各个角落，用双脚书写成

的“欧洲强小国的秘密”。这个秘诀，最终在于他们的经验、文化及传统。

在这些国家当中，有像摩纳哥那样仅步行一天就可横越国境的小国；也有像瑞典那样必须开上一整天的车，才可以将整个国家绕完的国家；有坐落于陡峭峡湾上的挪威；也有整个国家几乎比海平面低，不管白天黑夜都要“与水抗争”的荷兰。

曾经大举侵吞亚洲与非洲的强大国家——法国，就在这法国一角，坐落着一个仅拥有3万多人口，却仍旧表现出强烈存在感的超迷你国家——强小国的先驱摩纳哥。虽然过去大部分的领土被法国占领，也曾面临过国家破产的局面，不过透过富有创意的政策与有力的结构调整，如今摩纳哥国民所得已经是法国的两倍多了。

处于传统强国法国与西班牙的夹缝间，如履薄冰，谨慎前进的安道尔，分明是一处“秘密桃花源”。虽然安道尔坐落于比利牛斯山的险峻山谷中，人口仅有8万，不过就连曾经称霸世界的两大强国，也无法侵吞。如今安道尔反而成了法国人与西班牙人争相排队，等着移居进入的“理想之境”。

作为欧盟(EU)起源的荷兰、比利时、卢森堡，被称为“荷比卢三国”，一眼就可以看出它们“为何小而强”。卢森堡是人口不过48万，却到处充满奇迹般的惊喜的国家。不到50万的少数人口，却仍坚持在日常生活中使用自己的民族语言。街道上的标示全是法文，不过人民常常阅读德语报纸，在英文的使用率上几乎与伦敦无异。国民所得经常高居世界第一位，如此不可思议的国家，正是卢森堡。

位处欧洲北方边境的瑞典、丹麦、挪威，将自身营造成为世界最富有的国家。这些原是北方蛮族，以抢夺致富的海盗后裔，如今却站在了世界历史的浪尖，翻开新的历史篇章。

要拿韩国与这8个强小国相比，实属难事，因为不论在人口还是环境方面，双方都具有很大的差异。不过，我们仍然要仔细窥探他们用智慧之砖砌成的智慧宝库。要从过去只追求量的成长与只以结果论成败的恶习中脱离出来，才能更明确地立下未来生活的蓝图。

我们必须跨越这个“真实的不确定年代”，欧洲强小国所拥有的经验才能成为我们成长的里程碑。因此，在过去的几十天里，我怀着搭上时光机一探未来的积极心态体验他们的生活，追溯其历史发展，更怀着搭上时光机跨越时空的强烈心境，穿梭于各国的小径间，体会这个历史现场的往来兴替。回顾我们的过去，期望本书可以成为我们回顾过去，深自检讨，张开全新的双翼翱翔未来的参考资料。

感谢生活出版社的沈万寿（音译）社长，致以诚挚的感谢，使本书得以付梓出版。感谢责任编辑郑怀业（音译）先生，他就像是陪伴我完成旅程的可靠伙伴，给予了我强有力的支持。同时，感谢我的家人，在探访欧洲各个强小国的旅程中，如果没有家人的鼓励打气，可能也无法顺利完成这趟旅程。

愿将此书敬献给所有致力于将我们的弱小国——大韩民国建设成强国而奋斗的人们。

2009年2月金成进

目 录 | Contents

第一章 碎石之卵，超迷你强小国

摩纳哥 政治领袖创造的奇迹 013

安道尔 制衡强国的外交鬼才 037

第二章 小而强的荷比卢三国

卢森堡 世界化的教科书 063

比利时 技术达人，号令天下 089

荷 兰 国家就是超一流企业 113

第三章 维京，以超一流强小国之姿重生	
瑞 典 北风创造的世界第一福利大国	143
丹 麦 荒地上开垦出来的先进国家	173
挪 威 不屈不挠的改革精神，征服世界	195
结 语 “亚孟森精神”，强小国的精神	215
注 解	223

Mor

摩纳哥、安道尔、圣马力诺、列支敦士登……

规模仅如一个城市大小的国家们，

却在强国林立的欧洲丛林中屹立不倒。

这些国家究竟拥有什么力量？

无数次置于死地的危机中，能够得以存活下来的唯一方法，

就是不受限于任何外形拘束，实施彻底的实用主义。

And

第一章

碎石之卵， 超迷你强小国

摩纳哥 | 安道尔

欧洲最小的国家是梵蒂冈，仅包含罗马境内一角的教廷及其附属区域，总面积为 0.44 平方公里。沿着国境绕此国家一圈，究竟需要花费多少时间呢？途中喝杯咖啡，享受罗马著名的路边比萨，这样悠闲地绕完国境也只需要一个小时；如果快走，只要半小时就够了；小跑更快，只要 10 分钟就能到达国境终点。梵蒂冈的大小约为汝夷岛的二十分之一（译注：汝夷岛位于首尔汉江上，面积约 8.4 平方公里）。虽然梵蒂冈的领土仅有指头般大小，但却是名副其实的由教皇担任国家元首的独立国家，教皇负责向各国派遣枢机主教并授予委任书。同世界其他国家一样，韩国也接受教廷所派任的枢机主教。2008 年梵蒂冈的人口总数为 824 人²，在梵蒂冈工作的人口，大多数是早上进入梵蒂冈上班的罗马市民，若再加上从世界各国涌入的观光客与朝圣者，梵蒂冈的流动人口早已超越人口总数的数倍了。如逢各种盛会，全国上下更是人山人海，挤得水泄不通。

欧洲排名第二小的国家，就是摩纳哥。国家总面积为 1.95 平方公里，人口为 32796 人³，与意大利内陆另一小国——圣马力诺（San Marino），以及位于瑞士与奥地利之间的列支敦士登（Liechtenstein）相比，其国土

面积要小得多。

乍一看，摩纳哥很像是法国南部的一座度假城市，既没有自己独立的边境，官方语言也是法语。因而，摩纳哥看起来很像是戛纳、尼斯一样的度假城市。但是，即使国土为法国所包围，摩纳哥和罗马国内独立的梵蒂冈一样，也是个拥有正式名称——“摩纳哥公国”的独立国家。摩纳哥大公与法国总统形式上是属于同一个层级的国家元首。遥想当年，法国到处开拓殖民地，蛮横地掠夺非洲和美洲。这样一个超强帝国主义国家，居然放过了眼前小小的一个摩纳哥，任其独立，可见摩纳哥内功深厚，非同一般。

安道尔隐身于比利牛斯山脉的险恶地形中，由于地形极为险峻，比利牛斯山脉自然就成了法国与西班牙两强间的天然国界，在这种险峻地形内安身的国家，正是安道尔。

但我们不能直接断定安道尔仅凭着易守难攻的险峻地形，攘外安内，成为独立国家。西班牙是何许人也？它可是差点侵吞了整个南美洲大陆，大肆掠夺殖民地的始作俑者，而法国同样也是欧洲的强大国家。不论远近，这两个国家都会“不辞辛劳”地远道征服，可见它们贪得无厌的野心。这样的两大强国，难道会仅仅因为地势上的不利，就轻易放过夹在中间的安道尔吗？实在难以想象。

不过，安道尔仍在两国夹缝间安然存活了下来。因为这里有着机智聪明的安道尔人，促使法国与西班牙两大巨人互相牵制，自己则坐收渔翁之利，实现自身利益最大化。名义上尊崇法国总统与西班牙主教为国家共同君主，实际上握有实权的，仍是安道尔人。

虽然安道尔如今只有 8 万人口，不过却比邻近两个大国——法国和西班牙更为富足。准备从这两国移居到安道尔来的人，早已大排长龙。安

道尔人不仅在两国的夹缝间生存了下来，还开创出了超越强国的方法。安道尔就是一本活的教科书，向我们展现了面对强国的弱小国，所应抱持的心态。

所谓外交（diplomacy），指的是一个国家在国际社会中出于政治目的或以和平方法追求自身国家利益的行为。如果说得更直白一点，所谓外交，就是“为国家利益撒谎的爱国行为”⁴。从这个意义上讲，安道尔绝对称得上是以法国、西班牙为对象的老练的外交鬼才。



摩纳哥

政治领袖创造的奇迹

虽然摩纳哥国家面积较梵蒂冈大，不过站在一个地方就可以一览整个国家，真的会让人吃惊，也因此有了超迷你小国之名。



摩纳哥 Monaco

正 式 国 名 | 摩纳哥公国 The Principality of Monaco

政 权 体 制 | 君主立宪制

首 都 | 摩纳哥 Monaco

面 积 | 1.95 平方公里

人 口 | 3 万人

语 言 | 法语（官方语言）、英语、意大利语、摩纳哥语

宗 教 | 天主教（90%）

识 字 率 | 99%

平 均 寿 命 | 79 岁

货 币 | 欧元 Euro

平均国民所得 | 3 万美元

主 要 产 业 | 博彩业、金融业、观光业